

LIGJ

Nr .9088, date 26.6.2003

PER ADERIMIN E REPUBLIKES SE SHQIPERISE NE "KONVENTEN DOGANORE
MBI IMPORTIMIN E PERKOHSHEM TE AUTOMJETEVE RRUGORE PRIVATE"

Ne mbeshtetje te neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 te Kushtetutes. me propozimin e Keshillit
te Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKES SE SHQIPERISE

VENDOSI:

Neni 1

Republika e Shqiperise aderon ne "Konventen doganore mbi importimin e perkohshem te
automjeteve rrugore private".

Neni 2

Ky ligj hyn ne fuqi 15 dite pas botimit ne Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekret nr .38949 date 17.7.2003 te Presidentit te Republikes se Shqiperise,
Alfred Moisiu

KONVENTA
DOGANORE MBI IMPORTIMIN E PERKOHSHEM TE AUTOMJETEVE RRUGORE
PRIVATE

Gjeneve me 4 qershor 1954

Shenim: Teksti i riprodhuar me poshte, permban tekstin e plote te Konventes
doganore mbi
importimin e perkohshem te automjeteve rrugore private (1854) sic eshte amenduar me:
a) 23 prill 1985, si rezultat i njoftimeve te depozituara C.N 162. 1984. Traktate-1
dhe C.N 14. 1985 Traktate-1;
b) 30 tetor 1992, si rezultat i njoftimeve te depozituara C.N 315. 1991. Traktate-1
dhe
C. N . 228. 1992 Traktate-1 dhe C. N . 288. 1992. Traktate- 2;
c) 5 nentor 1995, si rezultat i njoftimeve te depozituara C. N. 80 1. 1998.
Traktate-1 C. N. 913. 1999 Traktate -1.

Palet Kontraktuese:
duke dëshiruar te lehtësojnë zhvillimin e udhetimeve nderkombetare;

duke pasur parasysh qellimet e Konventes mbi trafikun rrugor, adaptuar nga Konferenca e Kombeve te Bashkuara mbi transportin rrugor dhe automobilistik mbajtur ne Gjeneve nga 23 gushti deri me 19 shtator 1949 dhe hapur per nenshkrim ne Gjeneve me 19 shtator 1949;

kane vendosur te konkludojne nje Konvente dhe kane rene dakord per parashikimet e meposhtme:

KAPITULLI I PERKUFIZIME

Neni 1

Per qellim te kesaj Konvente:

- a) Termi "tatime te importit dhe taksa te importit" do te thote tatime doganore dhe te gjitha tatimet, taksat, tarifate tjera dhe pagesa te tjera, te cilat jane mbledhur nga, ose ne lidhje me, importi i mallrave te permendura ne kete Konvente, por duke mos perfshire tarifa dhe pagesa te kufizuara ne shume deri ne koston e perafirme te sherbimeve te kryera.
- b) Termi "automjet" do te thote, pervec kur konteksti e kerkon ndryshe, te gjitha mjetet motorike rrugore (perfshire ciklet me motor) dhe rimorkiot (te importuara me automjetin ose vecas), se bashku me pjeset e tyre perberese, aksesoret dhe pajisjet normale, kur importohen me automjetin.
- c) Termi "perdorim privat" do te perjashtoje transportin e personave per pagese, shperblim ose kompensime te tjera dhe transportin industrial ose tregtar te mallrave me ose pa shperblim.
- d) Termi "dokumente te importimit te perkohshem" do te perfshije dokumentet doganore qe tregojne garancine ose kaparin e tatimeve te importit dhe te taksave te importit.
- e) Termi "persona" do te thote persona fizike dhe juridike.
- f) Termi "shoqeri emetuese" do te thote nje shoqeri e autorizuar per te leshuar dokumentet e importimit te perkohshem.
- g) Termi "shoqeri garantuese" do te thote nje shoqeri e miratuar nga autoritetet doganore te nje Pale Kontraktuese per te vepruar sigaranci per personal qe perdorin dokumentet e importimit te perkohshem.
- h) Termi "organizate nderkombetare" do te thote nje organizate tek e cila shoqerite kombetare jane pranuar si anetare te cilat jane autorizuar te leshojne dhe te garantojne dokumentet e importimit te perkohshem.
- i) Termi "Pale Kontraktuese" do te thote nje shtet ose nje organizate integrimi ekonomik rajonal, Pale ne kete Konvente.
- j) Termi "organizate integrimi ekonomik rajonal" do te thote nje organizate e ngritur dhe e perbere nga shtete te referuara ne nenin 33 paragrafi 1 te kesaj Konvente, e cila ka kompetence te adaptoje legjislacionin e saj qe lidh shtetet anetare te saj, ne lidhje me ceshtjet e percaktuara nga kjo Konvente dhe ka kompetence te vendose, ne perputhje me procedural e brendshme te saj, te hyje ne kete Konvente.

KAPITULLI II IMPORTIMI PA PAGESEN E TATIMEVE TE IMPORTIT DHE TE TAKSAVE TE IMPORTIT DHE PA NDALIMET DHE KUFIZIMET E IMPORTIT

Neni 2

1. Secila nga Palet Kontraktuese do te lejoje hyrjen e perkohshme pa pagesen e tatimeve te importit dhe te taksave te importit dhe pa ndalimet dhe kufizimet e importit, qe i nenshtrohet rieksporimit dhe kushteve te tjera te vendosura ne kete Konvente, te automjeteve ne pronesi te personave normalisht rezidente jashte territorit te saj, te cilat jane importuar dhe jane perdorur, per perdorimin privat te tyre ne rastin e nje vizite te perkohshme ose nga pronaret e automjeteve, ose nga persona te tjere normalisht rezidente jashte territorit te saj.
2. Palet Kontraktuese, sipas kushteve te vendosura ne kete Konvente, mund te urdherojne qe automjete te tilla te mbulohen nga dokumentet e importimit te perkohshem duke garantuar pagesen e tatimeve te importit dhe te taksave te importit ose nje shume ekuivalente qe e kapin parashikimet e vecanta te nenit 27 paragrafi 4, me qellim qe automjetet e mbuluara nga dokumentet e importimit te perkohshem te mos riimportohen brenda kohes limit te caktuar.

Neni 3

Karburanti, qe ndodhet ne serbatorin e zakonshem te furnizimit te automjeteve te importuara perkohesisht, do te pranohet pa pagesen e tatimeve te importit dhe te taksave te importit dhe pa ndalimet dhe kufizimet e importit, duke u kuptuar se rezervuari i zakonshem eshte ai i projektuar nga prodhuesi per tipin e automjetit te perfshire.

Neni 4

1. Pjeset perberese te importuara per riparimin e nje automjeti te vecante, tashme i importuar perkohesisht, do te pranohen perkohesisht pa pagesen e tatimeve te importit dhe te taksave te importit, dhe pa ndalimet dhe kufizimet e importit. Palet Kontraktuese mund te kerkojne qe keto pjese te mbulohen nga dokumentet e importimit te perkohshem.
2. Pjeset e kembimit, te cilat nuk jane rieksporuar do t'u nenshtrohen tatimeve te importit dhe te taksave te importit, pervel;, kur ne perputhje me rregullat e vendit te perfshire, ato mund t'i lihen falas thesarit ose te shkatërrohen nen mbikeqyrjen zyrtare, me shpenzimet e paleve te perfshira.

Neni 5

Dokumentet e importimit te perkohshem dhe dokumentet e qarkullimit nderkombetar, qe kane per qellim t'u leshohen personave rezidente ne vendin ne te cilin dokumentet importohen te cilet deshirojne te hyjne ne vende te tjera dhe te cilat u dergohen shoqerive te autorizuara te udhetimit nga shoqerite e huaja korresponduese, nga organizatat nderkombetare ose nga autoritetet doganore te Paleve Kontraktuese, do te pranohen pa

pagesen e tatimeve te importit dhe te taksave te importit dhe pa ndalimet dhe kufizimet e importit.

KAPITULLI III

LESHIMI I DOKUMENTEVE TE IMPORTIMIT TE PERKOHSHEM

Neni 6

1. E varur nga garanci te tilla dhe sipas kushteve te tilla sic mund te percaktohet, cdo Pale Kontraktuese mund te autorizojë shoqeri te tilla si ato te pranuar ne nje organizate nderkombetare, te leshoje ose direkt, ose me ane te shoqerive analoge, dokumentet e importimit te perkohshem qe mbulohen nga kjo Konvente.
2. Dokumentet e importimit te perkohshem mund te jene te vlefshme per nje vend te vetem ose territor doganor, ose per disa vende, ose territore doganore.
3. Periudha e vlefshmerise se ketyre dokumenteve nuk do te kaloje nje vit nga data e leshimit.

Neni 7

1. Dokumentet e importimit te perkohshem te vlefshme per territoret e te gjitha ose te disa Paleve Kontraktuese, do te njihen si "carnets de passages en douane" dhe do te jene konform me formularin standard qe gjendet ne aneksin 1 te kesaj Konvente.
2. Nese nje "carnet de passages en douane" nuk eshte e vlefshme per nje ose disa territore, shoqeria emetuese do ta tregojë kete fakt ne mbulesë dhe ne kuponat e importimit te carnet.
3. Dokumentet e importimit te perkohshem te vlefshme vetem per territorin e nje Pale Kontraktuese te vetme, mund te jene konform formularit standard qe gjendet ne aneksin 2 te kesaj Konvente. Palet Kontraktuese, gjithashtu mund te perdorin dokumente te tjera, ne perputhje me legjislacionin ose rregulloret e tyre.
4. Periudha e vlefshmerise se dokumenteve te importimit te perkohshem, pervec atyre te leshuara nga shoqerite e autorizuar si jepet ne nenin 6, do te vendoset nga secila Pale Kontraktuese ne perputhje me legjislacionin ose rregulloret e saj.
5. Cdo Pale Kontraktuese do te furnizojë, sipas kerkeses, Palet e tjera Kontraktuese me formulare te dokumenteve te importimit te perkohshem, te vlefshme per territorin e saj, pervec atyre te vendosura ne anekset e kesaj Konvente.

KAPITULLI IV

HOLLESI MBI DOKUMENTET E IMPORTIMIT TE PERKOHSHEM

Neni 8

Dokumentet e importimit te perkohshem, te leshuara nga shoqerite e autorizuar, do te behen ne emer te personave te cilet jane pronare te automjeteve te importuara perkoheisht ose te atyre qe i kane ne zoterim ose i kontrollojne ato me kusht qe, nese automjeti eshte marre me qira, dokumentet do te jene ne emer te qiramarrësit.

Neni 9

1. Pesha per t'u deklaruar ne dokumentet e importimit te perkohshem, eshte pesha neto e automjeteve. Ajo duhet te shprehet ne sistemin metrik. Ne rastin e dokumenteve te vlefshme vetem per nje vend, autoritetet doganore te ketij vendi mund te caktojne perdorimin e nje sistemi tjeter.
2. Vlera per t'u deklaruar ne dokumentet e importimit te perkohshem te vlefshme vetem per nje vend, do te shprehet ne monedhen e atij vendi. Vlera per t'u deklaruar ne nje "camet de passages en douane" do te shprehet ne monedhen e atij vendi ku camet leshohet.
3. Artikujt dhe canta e veglave, te cilat formojne pajisjet normale te automjeteve, nuk eshte e nevojshme te deklarohen posacerisht ne dokumentet e importimit te perkohshem.
4. Kur autoritetet doganore e kerkojne keshtu pjeset (te tilla, si rrotat, gomat dhe tubat e brendshem), si dhe aksesoret qe nuk konsiderohen si pjese perberese te pajisjeve normale te automjetit (si komplet radioje, rimorkio te padeklaruara ne nje dokument te vecante, ose mbajtese te bagazheve) do te deklarohen ne dokumentet e importimit te perkohshem me vecorite e nevojshme (te tilla, si pesha dhe vlera) dhe do te paraqiten ne dalje nga vendi i vizituar.

Neni 10

Cdo vecori e futur ne dokumentet e importimit te perkohshem nga shoqeria emetuese - mund te ndryshohet vetem me miratimin e shoqerise emetuese ose garantuese. Asnje ndryshim ne dokumente nuk mund te behet pasi ato kane kaluar nga autoritetet doganore te vendit te importimit, pervecse me lejen e atyre autoriteteve.

Neni 11

1. Automjetet e pranuar sipas mbulimit te dokumenteve te importimit te perkohshem mund te perdoren per perdorim privat te tyre, nga persona te trete te autorizuar si duhet nga mbajtesit e dokumenteve, me kusht qe ata persona te trete normalisht te banojne jashte vendit te importimit dhe gjithashtu te plotesojne kushte te tjera te vendosura ne kete Konvente. Autoritetet doganore te Paleve Kontraktuese kane te drejten te kerkojne prova qe persona te ketille jane te autorizuar si duhet nga mbajtesit e dokumenteve dhe plotesojne kushtet e parathena. Nese keto prova nuk jane te mjaftueshme, autoritetet doganore mund te refuzojne perdorimin e automjetit ne territoret e tyre sipas mbulimit te dokumenteve. Ne rastin e automjeteve, te cilat jane marre me qira, cdo Pale Kontraktuese, ne rast trike te abuzimit, mund te kerkoje qe mbajtesi i dokumenteve te importit te perkohshem te jete i pranishem ne kohen e importimit te automjetit.
2. Pavaresisht nga parashikimet e paragrafit te meparshem, autoritetet doganore te Paleve Kontraktuese mund te lejojne, ne rrethana te vecanta dhe sipas kushteve te te cilave ato do te jene te vetmit gjyqtare, nje automjet qe qarkullon sipas mbulimit te dokumenteve te importimit te perkohshem te ngitet nga nje person i cili normalisht eshte rezident ne vendin e importimit, ne vecanti kur shoferi nget automjetin ne emer te ose sipas udhezimeve nga mbajtesi i dokumenteve te importimit te perkohshem.

KAPITULLI V KUSHTET E IMPORTIMIT TE PERKOHSEM

Neni 12

1. Automjetet e permendura ne dokumentet e importimit te perkohshem do te rieksporthen ne te njejten gjendje te pergjithshme pervec konsumimit, brenda periudhes se vlefshmerise se dokumenteve te tilla. Ne rastin e automjeteve, te cilat jane marre me qira, autoritetet doganore te Paleve Kontraktuese do te kene te drejten te kerkojne rieksportimin e automjetit, sapo qiramarresi eshte larguar nga vendi i importimit te perkohshem.
2. Prova e rieksportimit do te jepet nga viza dalese bashkengjitur si duhet ne dokumentet e importimit te perkohshem nga autoritetet doganore te vendit ne te cilin automjetet u importuan perkohesisht.

Neni 13

1. Pavaresisht nga kerkesat e rieksportimit te vendosura ne nenin 12, rieksportimi i automjeteve shume te demtuara nuk do te kerkohet, ne rastin e aksidenteve te vertetuara sic duhet me kusht qe automjetet:
 - a) t'u nenshtrohen tatimeve te importit dhe taksave te importit ndaj te cilave ato jane pergjegjese;
 - b) t'i lihen falas thesarit te vendit ne te cilin ato u importuan perkohesisht, ne ate rast qe mbajtesi i letrave te importimit te perkohshem do te perjashtohet nga tatimet e importit dhe te taksave te importit;
 - c) te shkaterrohen, sipas mbikeqyrjes zyrtare, me shpenzimet e paleve te perfshira, ndonje pjese e mbetur dhe materiale duke iu nenshtruar tatimeve te importit dhe te taksave te importit per te cilat jane pergjegjese sic mund ta kerkojne autoritetet doganore.
2. Kur nje automjet i pranuar perkohesisht nuk mund te rieksporthet si rezultat i nje konfiskimi, pervec nje konfiskimi te bere me kerkesen e personave private, kerkesa e rieksportimit brenda periudhes se vlefshmerise se dokumenteve te importimit te perkohshem do te pezullohet per vazhdimin e konfiskimit.
3. Autoritetet doganore do te njoftojne, sa me shpejt te jete e mundur, shoqerine garantuese per konfiskimet e bera nga ose ne emer te ketyre autoriteteve doganore e automjeteve te pranuar sipas mbulimit te dokumenteve te importimit te perkohshem te garantuara nga ajo shoqeri dhe do ta njoftojne ate per masat qe ata propozojne te marrin.
4. Kur automjeti ose objekti i listuar ne dokumente, ose ka humbur ose eshte vjedhur gjate kohes se konfiskimit, vetem gjate periudhes kur autoriteti publik posedon automjetin ose objektin pervecse nje konfiskimi te here me kerkese te personave private, asnje tatim importi ose takse importi, nuk mund te vihet perkundrejt mbajtesit te dokumenteve te importimit te perkohshem, te cilet duhet te dorezojne prova te konfiskimit per shkak te depozitmbajtesit te autoritetet doganore.

Neni 14

Automjetet e importuara ne territorin e njerës prej Paleve Kantraktuese nen mbulimin e dokumenteve te importimit te perkohshem mund te mas perdoren as rastesisht per transport kundrejt pagesës, shperblimeve ose kompensimeve te tjera midis pikave brenda kufijve te atij territori.

Neni 15

Personat qe kane te drejten e sherbimeve te importimit te perkohshem, gjate periudhes se vlefshmerise se dokumenteve te importimit te perkohshem, mund te importojne automjetet e mbuluara nga ato dokumente aq shpesh sa te jete e nevojshme, me kusht qe ato te kene secilin kalim (hyrje dhe dalje) te vertetuar me ane te nje vize te zyrtareve te doganes se perfshire, nese autoritetet doganore e kerkojne keshtu. Dokumentet e importimit te perkohshem mund te behen te vlefshme vetem per nje udhetim te vetem.

Neni 16

Kur dokumentet e perkohshme te importimit pa kupona te vecante per secilin kalim perdoren, vizat e dhena nga zyrtaret e doganes midis hyrjes se pare dhe daljes se fundit jane te perkohshme. Megjithate, kur viza e fundit eshte nje vize dalje e perkohshme, ajo do te pranohet si prove e rieksportimit te automjetit ose te pjeseve perberese te importuara perkohesisht.

Neni 17

Kur dokumentet e importimit te perkohshem me nje kupon te vecante per secilin kalim perdoren, cdo hyrje nenkupton kalimin e dokumentit nga doganat dhe secila dalje ne vijimesi perben ekzekutimin e saj te fundit, pervecse sil; parashikohet ne nenin 18.

Neni 18

Kur autoritetet doganore te nje vendi perfundimisht dhe ne menyre te pakushtezuar kane ekzekutuar dokumentet e importimit te perkohshem, ata nuk mund te kerkojne me nga shoqerite garantuese pagesen e tatimeve te importit dhe te taksave te importit, vecse nese certifikata e ekzekutimit eshte perfituar ne menyre jo te drejte ose me mashtrime.

Neni 19

Vizat mbi dokumentet e importimit te perkohshem te perdorura sipas kushteve te vendosura ne kete Konvente, nuk do t'i nenshtrohen pageses se tarifave per sherbimin doganor gjate oreve zyrtare per zyrat dhe postblloqeve doganore.

KAPITULLI VI

ZGJATJA E VLEFSHMERISE DHE RINOVIMI I DOKUMENTEVE TE IMPORTIMIT TE PERKOHSEM

Neni 20

Mungesa e provave te rieksporimit brenda kohes se lejuar te automjeteve te importuara perkohesisht nuk do te merret parasysh, kur automjetet paraqiten tek autoritetet e doganave per rieksporim brenda katermbedhete diteve nga skadimi i afatit te fundit te hyrjes se perkohshme per automjetet dhe shpjegimet e mjaftueshme te voneses jepen.

Neni 21

Cdo Pale Kontraktuese do te njohe si te vlefshme shtyrjet e vlefshmerise se "camet de passages en douane" te leshuar nga nje Pale tjeter Kontraktuese ne perputhje me proceduren e vendosur ne aneksin 3 te kesaj Konvente.

Neni 22

1. Kerkesat per shtyrjen e vlefshmerise se dokumenteve te importimit te perkohshem do t'u paraqiten autoriteteve doganore kompetente perpara skadimit te periudhes se vlefshmerise te ketyre dokumenteve, vecse kur kjo behet e pamundur nga njeoree majeure. Nese dokumentet e importimit te perkohshem jane leshuar nga nje shoqeri e autorizuar, kerkesa per shtyrje do te behet nga shoqeria, e cila garanton dokumentet.
2. Shtyrjet e kohes se nevojshme per rieksporimin e automjeteve ose te pjeseve perberese te importuara perkohesisht do te jepen kur personat e perfshire mund te vertetojne sipas pelqimit te autoriteteve doganore qe ato jane penguar nga nje force majeure per rieksporimin e automjeteve te permendura ose pjeseve perberese brenda kohes se lejuar.
3. Vlefshmeria e dokumenteve te importimit te perkohshem, mund te shtyhet vetem nje here per jo me teper se nje vit. Pas kesaj periudhe nje camet e re duhet te leshohet dhe te jepet ne kembim te camet te meparshem.

Neni 23

Cdo Pale Kontraktuese, vecse nese kushtet e pranimi te perkohshem nuk jane plotesuar me, do te autorizoj, me cfaredolloj mase kontrolli qe ato mund ta konsiderojne te nevojshme, rinovimin e dokumenteve te importimit te perkohshem te leshuara nga shoqerite e autorizuar dhe qe kane lidhje me automjetet ose pjeset perberese te importuara perkohesisht ne territorin e saj. Kerkesat per rinovim do te paraqiten nga shoqeria garantuese.

KAPITULLI VII

RREGULLIMI I DOKUMENTEVE TE IMPORTIMIT TE PERKOHSEM

Neni 24

1. Nese dokumentet e importimit te perkohshem nuk jane ekzekutuar ne menyre te rregullt, autoritetet doganore te vendit te importimit (nese dokumentet kane skaduar ose jo) do te pranojne si prove te rieksporimit te automjetit ose te pjeseve perberese

paraqitjen e nje certifikate te bazuar ne formularin standard te treguar ne aneksin 4 te kesaj Konvente, te leshuar nga nje autoritet zyrtar (konsull, dogana, polici, kryetar bashkie, zyrtar juridik etj.) duke vertetuar faktin se automjeti ose pjeset perberese ne fjale i jane paraqitur atij dhe jane jashte vendit te importimit. Si nje alternative ata mund te pranojne cdo prove tjeter te dokumentuar se automjeti ose pjeset Perberese jane jashte vendit te importimit te perkohshem. Ne rastin e dokumenteve, pervec "earnets de passages en douane", te cilat nuk kane skaduar, dokumentet do te behen ne te njejten kohe me proven e referuar me siper. Ne rastin e earnets autoritetet doganore do te pranojne, si prove te rieksporimit te automjeteve ose te pjeseve perberese, vizat e regjistruara me pas nga autoritetet doganore te vendeve te vizituara ne vijim.

2. Ne rastin e shkaterrimit, humbjes ose vjedhjes se nje dokumenti te importimit te perkohshem qe nuk eshte ekzekutuar ne menyre te rregullt, par qe ka lidhje me nje automjet ose pjeset perberese te cilat jane rieksportuar, autoritetet doganore te vendit te importimit do te pranojne si prove te rieksporimit paraqitjen e nje certifikate te bazuar ne formularin standard te treguar ne aneksin 4 te kesaj Konvente, te leshuar nga nje autoritet zyrtar (konsull, dogana, polici, kryetar bashkie, zyrtar juridik etj.) duke vertetuar faktin se automjeti ose pjeset perberese ne fjale i jane paraqitur atij dhe jane jashte vendit te importimit pas dates se skadimit te dokumenteve. Si nje alternative ata do te pranojne gjithashtu cdo prove tjeter te dokumentuar te vlefshme se automjeti ose pjeset perberese jane jashte vendit te importimit te perkohshem.

3. Ne rastin e shkaterrimit, humbjes ose vjedhjes te nje "camet de passages en douane", ndersa automjeti ose pjeset perberese te cilit i referohet jane ne territorin e njeres prej Paleve Kontraktuese, autoritetet doganore te asaj Pale, me kerkese te shoqerise se perfshire, do te pranoje nje dokument zevendesues, vlefshmeria e te cilit skadon ne daten e skadimit te vlefshmerise se camet te cilen zevendeson. Ky pranim do te anuloje pranimin e meparshem te camet te shkaterruar, te humbur ose te vjedhur. Ne rast te keqperdorimit te nje camet pas anulimit nga autoritetet doganore dhe shoqerise emetuese, kjo e fundit nuk do te mbahet pergjegjese per tatimet e pagueshme te importit dhe te taksave te pagueshme te importit. Nese, ne vend te nje dokumenti zevendesues, nje licence eksporti ose nje dokument i njejte leshohet per rieksporimin e automjetit ose te pjeseve perberese, viza e daljes ne kete licence ose dokument do te konsiderohet si prove e mjaftueshme e rieksporimit.

4. Nese automjeti eshte vjedhur, pasi eshte rieksportuar nga vendi i importimit te perkohshem, pa daljen qe ka qene vizuar ne menyre te rregullt ne dokumentet e importimit te perkohshem dhe ne mungese te vizave hyrese ne dokumentet e regjistruara me pas nga autoritetet doganore te vendeve te vizituara ne vijim, dokumentet megjithate mund te rregullohen, me kusht qe shoqeria garantuese t'i jape dokumentet se bashku me prova te tilla te vjedhjes sa mund te konsiderohet e mjaftueshme. Nese dokumentet e importimit te perkohshem nuk kane skaduar, autoritetet doganore mund te kerkojne dorezimin e tyre.

Neni 25

Ne rastet e referuara ne nenin 24, autoritetet doganore do te kene te drejten te vendosin nje tarife rregullimi.

Neni 25 bis

Autoritetet doganore kompetente nuk duhet te kerkojne pagesen e tatimeve te importit dhe taksa te importit kur provohet sic e duan ata se nje automjet i importuar nen mbulimin e dokumenteve te importimit te perkohshem nuk mund te rieksporthet me, sepse eshte shkaterruar ose ka humbur ne menyre te paprapesueshme per arsye te njeforce majeure.

Neni 26

Autoritetet doganore nuk do te kene te drejte te kerkojne nga shoqeria garantuese pagesen e tatimeve te importit dhe te taksave te importit per automjetet ose pjeseve perberese te importuara perkohesisht kur mosekzekutimi i dokumenteve te importimit te perkohshem nuk i eshte bere i ditur shoqerise garantuese brenda nje viti te dates se skadimit te vlefshmerise se atyre dokumenteve. Autoritetet doganore duhet t'u japin shoqerive garantuese hollesi te shumes se tatimeve te importit dhe te taksave te importit brenda nje viti nga data e njoftimit te mosekzekutimit. Shoqerite , garantuese do te pushojne se qeni pergjegjese per keto shuma nese nje informacion i tille nuk u eshte dhene brenda kesaj periudhe njevjecare.

Neni 27

1. Shoqerite garantuese do te kene nje periudhe prej nje viti nga data e njoftimit te mosekzekutimit te dokumenteve te importimit te perkohshem ne te cilin te japin prova te rieksportimit te automjeteve ose te pjeseve perberese ne fjale sipas kushteve te vendosura ne kete Konvente. Megjithate kjo periudhe mund te hyje ne fuqi vetem si per daten e skadimit te dokumenteve te importimit te perkohshem. Nese autoritetet doganore kontestojne vlefshmerine e provave te dhena, ato duhet te informojne per tete garantuesin brenda nje periudhe qe nuk e kalon nje vit.
2. Nese nje prove e tille nut jepet brenda kohes limit te lejuar, shoqeria garantuese do te depozitoje ose te paguaje perkohesisht brenda nje periudhe maksimumi prej tre muajsh, tatimet e pagueshme te importit dhe taksat e pagueshme te importit. Kjo depozite ose pagese do te jete perfundimtare pas nje periudhe prej nje viti nga data e depozitimit ose te pageses se perkohshme. Gjate periudhes se fundit, shoqeria garantuese akoma mund te perfitoje lehtesirat e dhena nga paragrafi i meparshem, me qellim qe te marre ripagimin e shumes se depozituar ose te paguar.
3. Per vender, rregulloret e te cilave nuk parashikojne depozitimin ose pagesen e perkohshme te tatimeve te importit, pagesat e bera ne perputhje me parashikimet e paragrafit te meparshem, do te konsiderohen si perfundimtare, duke u kuptuar se shumet e paguara mund te kthehen, kur plotesohen kushtet e vendosura ne kete nen.
4. Ne rast te mosekzekutimit te dokumenteve te importimit te perkohshem, shoqerise garantuese nuk do t'i kerkohet te paguaje nje shume me te madhe se totali i tatimeve te importit dhe te taksave te importit te aplikuara per automjetet ose pjeset perberese te parieksporthuara, se bashku me interesin nese aplikohet.

Neni 28

Ne rast mashtrimi, kundervajtjeje ose abuzimi, Palet Kontraktuese, pavaresisht nga parashikimet e kesaj Konvente, do te jene te lira te procedojne kunder personave qe perdorin dokumentet e importimit te perkohshem, per rimbulimin e tatimeve te importit dhe te taksave te importit, dhe gjithashtu per vendosjen e nje denimi per te cilin keta persona e kane bere veten pergjegjes. Ne raste te tilla, shoqerite garantuese do t'u japin ndihmen e tyre autoriteteve doganore.

KAPITULLI VIII PARASHIKIME TE NDRYSHME

Neni 29

Palet Kontraktuese do te perpiqen te mos paraqesin procedura doganore, te cilat mund te kene si efekt pengimin e zhvillimit te udhetimit nderkombetar.

Neni 30

Me qellim per te shpejtuar procedurat doganore Palet Kontraktuese fqinje do te perpiqen te vendosin postblloqet doganore respektive te tyre afer njera-tjetres dhe t'i mbajne ato te hapura ne te njejten kohe.

Neni 31

Cdo thyerje e parashikimeve te kesaj Konvente, cdo zevendesim, deklarim i rreme ose veprim qe ka efekt t'i sjelle perfitim te padrejte nje personi ose nje artikulli nga sistemi i importimit te vendosur ne kete Konvente, mund te beje shkelesin pergjegjes ne vendin ku eshte kryer shkelja per gjobitje te caktuara nga ligje te atij vendi.

Neni 32

Asgje ne kete Konvente nuk do te pengojte Palet Kontraktuese, te cilat formojne nje bashkim doganor ose ekonomik, nga nxjerrja e parashikimeve te vecanta te aplikueshme per rezidentet e shteteve qe formojne ate bashkim.

Neni 32 bis

Kjo Konvente nuk do te parandaloje aplikimin e lehtesirave me te medha te cilat Palet Kontraktuese japin ose qe kane deshire te japin, ose nga parashikime te njeanshme, ose per arsye te marreveshjeve dypaleshe ose shumepaleshe, me kusht qe lehtesira te tilla nuk pengojne aplikimin e parashikimeve te kesaj Konvente. Palet Kontraktuese rekomandohen te shikojne kerkesen e dokumenteve te importimit te perkohshem dhe te garancive.

KAPITULLI IX PARASHIKIMET E FUNDIT

Neni 33

1. Kjo Konvente do te jete e hapur per nenshkrim deri me 31 dhjetor 1954 ne emer te cdo shteti anetar te Kombeve te Bashkuara dhe te cdo shteti tjetër te ftuar per te marre pjese ne Konferencen e Kombeve te Bashkuara mbi formalitetet doganore per importimin e perkohshem te mjeteve motorike rrugore private dhe per turizem mbajtur ne Nju Jork ne maj dhe qershor 1954, ketej e tutje te referuara si Konferenca.
2. Kjo Konvente do t'i nenshtrohet ratifikimit dhe instrumentet e ratifikimit do te depozitohen prane Sekretarit te Pergjithshem te Kombeve te Bashkuara.

Neni 34

1. Nga 1 janari 1955 kjo Konvente do te jete e hapur per pranim nga cdo shtet referuar ne paragrafin I te nenit 3 dhe cdo shteti tjetër i ftuar nga Keshilli Ekonomik dhe Social i Kombeve te Bashkuara. Ajo gjithashtu do te jete e hapur per pranim ne emer te cdo territori nen kujdestari ku Kombet e Bashkuara jane autoriteti administrues i tij.
1 bis. Cdo organizate integrimi ekonomik rajonal mund te behet, ne perputhje me paragrafin I te ketij neni, nje Pale Kontraktuese e kesaj Konvente. Nje organizate e tille, e cila ka hyre ne kete Konvente, do te informoje Sekretarin e Pergjithshem te Kombeve te Bashkuara per kompetencat e saj dhe te ndonje ndryshimi ketu, ne lidhje me ceshtjet e percaktuara ne kete Konvente. Organizata dhe shtetet anetare te saj, pa ndonje shmangie nga detyrimet sipas kesaj Konvente, mund te vendosin mbi pergjegjesite e tyre respektive per kryerjen e detyrimeve te tyre sipas kesaj Konvente.
2. Pranimi do te behet i vlefshem nepermjet depozitimit te nje instrumenti te pranimit prane Sekretarit te Pergjithshem te Kombeve te Bashkuara.

Neni 35

1. Kjo Konvente do te hyje ne fuqi ne ditën e nentedhete pas dates se depozitimit te instrumentit te pesembedhete te ratifikimit ose te pranimit pa ndonje rezerve ose me rezerva te pranuar ne perputhje me nenin 39.
2. Per cdo shtet ose organizate integrimi ekonomik rajonal, ratifikues ose pranues i Konventes pas dates se depozitimit te instrumentit te pesembedhete te ratifikimit ose te pranimit ne perputhje me paragrafin e meparshem, Konventa do te hyje ne fuqi ne ditën e nentedhete pas dates se depozitimit nga nje shtet i tille ose organizate integrimi ekonomik rajonal te instrumentit te tij te ratifikimit ose te pranimit, ose pa ndonje rezerve ose me rezerva te pranuar ne perputhje me nenin 39.

Neni 36

1. Pasi kjo Konvente ka qene ne fuqi per tre vjet, cdo Pale Kontraktuese mund ta denoncoje ate duke njoftuar Sekretarin e Pergjithshem te Kombeve te Bashkuara.
2. Denoncimi do te hyje ne fuqi pesembedhete muaj pas dates se marrjes nga Sekretari i Pergjithshem i Kombeve te Bashkuara te njoftimit te denoncimit.

Neni 37

Kjo Konvente do te pushoje se qeni ne fuqi nese, per nje periudhe prej dymbedhete muajve me radhe pas hyrjes ne fuqi, numri i Paleve Kontraktuese eshte me 'pak se tete.

Neni 38

1. Cdo shtet ne kohen e depozitimit te instrumentit te tij te ratifikimit ose te pranimit, ose ne cdo kohe pas kesaj, mund te deklaroje me ane te nje njoftimi drejtuar Sekretarit te Pergjithshem te Kombeve te Bashkuara se kjo Konvente do te shtrihet tek te gjitha ose ne ndonje nga territoret per marredheniet nderkombetare te te cilit ai eshte pergjegjes. Konventa do te shtrihet ne territoret e permendura ne njoftim, qe nga dita e nentedhete pas marrjes se saj nga Sekretari i Pergjithshem, nese njoftimi nuk eshte i shoqeruar me nje rezerve, ose nga dita e nentedhete pasi njoftimi ka hyre ne fuqi ne perputhje me nenin 39, ose ne daten ne te cilen Konventa hyn ne fuqi per shtetin e perfshire, cilado eshte me e mevonshme.
2. Cdo shtet, i cili ka bere nje deklarate sipas paragrafit te meparshem, duke shtrire kete Konvente ne cdo territor per marredheniet nderkombetare te te cilit eshte pergjegjes, mund ta denoncoje Konventen me vete ne lidhje me ate territor ne perputhje me parashikimet e nenit 36.

Neni 39

1. Rezervat ndaj kesaj Konvente te bera para nenshkrimimit te aktit final do te jene te pranueshme, nese ato jane pranuar nga nje maxhorance e anetareve te Konferences dhe regjistruar ne aktin final.
2. Rezervat e bera pas nenshkrimimit te aktit final nuk do te pranohen nese mospelqimi shprehet nga nje te tretat e shteteve nenshkruese ose te Paleve Kontraktuese sic parashikohet me poshte.
3. Teksti i cdo rezerve te dorezuar tek Sekretari i Pergjithshem i Kombeve te Bashkuara nga nje shtet ose nga nje organizate integrimi ekonomik rajonal ne kohen e nenshkrimimit, depozitimi i nje instrumenti te ratifikimit ose te pranimit ose te cdo njoftimi sipas nenit 38 do te qarkullohet nga Sekretari i Pergjithshem tek te gjitha Palet Kontraktuese, te cilat ne ate kohe kane nenshkruar, ratifikuar ose jane pranuar ne Konvente. Nese nje e treta e ketyre Paleve Kontraktuese shpreh nje mospelqim, brenda nentedhete diteve nga data e qarkullimit, rezerva nuk do te pranohet. Sekretari i Pergjithshem do te njoftoje te gjitha Palet Kontraktuese te referuara ne kete paragraf per cdo mospelqim te marre nga ai po ashtu te pranimit ose te kundershimit te rezerves.
4. Nje mospelqim nga nje shtet i cili ka nenshkruar, por nuk ka ratifikuar Konventen, do te pushoje se pasuri ndikim nese, brenda nje periudhe prej nente muajve nga data e berjes se mospelqimit te tij, shteti i mospelqimit nuk ka ratifikuar Konventen. Nese, si rezultat i nje mospelqimi qe ka pushuar se pasuri ndikim, nje rezerve pranohet sipas zbatimit te paragrafit te meparshem, Sekretari i Pergjithshem do te njoftoje Palet Kontraktuese te referuara ne ate paragraf. Teksti i cdo rezerve nuk do te qarkullohet tek ndonje shtet nenshkrues sipas paragrafit te meparshem, nese ai shtet nuk ka ratifikuar Konventen brenda tre vjeteve pas dates se nenshkrimimit ne emer te tij.

5. Pala Kontraktuese qe dorezon rezerven, brenda nje periudhe prej dymbedhjete muajsh nga data e njoftimit nga Sekretari i Pergjithshem referuar ne paragrafin 3 se nje rezerve eshte kundershuar ne perputhje me proceduren e parashikuar ne ate paragraf, mund te terheqe rezerven, ne kete rast instrumenti i ratifikimit ose i pranimit, ose njoftimi sipas nenit 38, si te jete rasti, do te hyje ne fuqi ne lidhje me kete Pale Kontraktuese qe nga data e terheqjes. Gjate nje terheqje te tille, instrumenti ose njoftimi, si te jete rasti, nuk do te kete ndikim, vecse, sipas zbatimit te parashikimeve te paragrafit 4, rezerva eshte pranuar me pas.

6. Rezervat e pranuar ne perputhje me kete nen, mund te terhiqen ne cdo kohe me ane te nje njoftimi tek Sekretari i Pergjithshem.

7. Asnje Pale Kontraktuese nuk do t'i kerkohet t'i ofroje nje Pale Kontraktuese qe jep nje rezerve perfitimin e parashikimeve te cilave u aplikohet nje rezerve e rille. Cdo Pale Kontraktuese, qe perfiton nga kjo e drejte, do te njoftoje Sekretarin e Pergjithshem sic kerkohet dhe ky i fundit do t'ua komunikojte kete vendim te gjitha shteteve nenshkruese dhe Paleve Kontraktuese.

Neni 40

1. Cdo mosmarveshje ndermjet dy ose me shume Paleve Kontraktuese, ne lidhje me interpretimin ose zbatimin e kesaj Konvente, do te zgjidhet deri tani si te jete e mundur me ane te negociatave ndermjet tyre.

2. Cdo mosmarveshje qe nuk zgjidhet me negociata, do te dorezohet ne arbitrazh, nese njera nga Palet Kontraktuese ne mosmarveshje e kerkon keshtu dhe do t'i referohet sic kerkohet nje ose me shume gjyqtareve te arbitrazhit te zgjedhur me marveshje ndermjet Paleve Kontraktuese ne mosmarveshje. Nese brenda tre muajve nga data e kerkeses per arbitrazh Palet Kontraktuese ne mosmarveshje nuk jane ne gjendje te bien dakord ne zgjedhjen e gjyqtarit ose gjyqtareve te arbitrazhit, cdonjera nga keto Pale Kontraktuese mund t'i kerkoje Presidentit te Gjykates Nderkombetare te Drejtesise te emeruje nje gjyqtar arbitrazhi te vetem, te cilit do t'i kalohet mosmarveshja per vendim.

3. Vendimi i gjyqtarit ose gjyqtareve te arbitrazhit, i caktuar sipas paragrafit te meparshem, do te jete i detyrueshem per Paler Kontraktuese te perfshira.

Neni 41

I. Pasi kjo Konvente ka qene ne fuqi per tre vjet, cdo Pale Kontraktuese me ane te nje njoftimi tek Sekretari i Pergjithshem i Kombeve te Bashkuara, mund te kerkoje qe nje konference te mblidhet me qellim qe te rishikojte Konventen. Sekretari i Pergjithshem do te njoftoje te gjitha Palet Kontraktuese per kerkesen dhe nje konference rishikimi do te mblidhet nga Sekretari i Pergjithshem nese, brenda nje periudhe prej Kater muajsh pas dates se njoftimit nga Sekretari i Pergjithshem, jo me pak se gjysma e Paleve Kontraktuese e njofton ate se jane dakord me kerkesen.

2. Nese Konferenca eshte mbledhur ne perputhje me paragrafin e meparshem, Sekretari i Pergjithshem do te njoftoje te gjitha Palet Kontraktuese dhe t'i ftojte ato te dorezojne brenda nje periudhe prej tre muajsh propozime te tilla qe ata mund te deshirojne te merren ne shqyrtim nga Konferenca. Sekretari i Pergjithshem do te qarkulloje tek te

gjitha Palet Kontraktuese axhenden paraprake per Konferencen, se bashku me tekstet e propozimeve te tilla, te pakten tre muaj para dates ne te cilen do te mblidhet Konferenca.

3. Sekretari i Pergjithshem do te ftoje ne cdo Konferencë te mbledhur ne perputhje me kete nen, te gjitha Palet Kontraktuese dhe te gjitha shtetet e tjera anetare te Kombeve te Bashkuara ose dhe agjenci te tjera te specializuara.

Neni 42

1. Cdo Pale Kontraktuese mund te propozoje nje ose me shume amendamente ne kete Konvente. Teksti i cdo amendamenti te propozuar do t'i transmetohet Sekretarit te Pergjithshem te Kombeve te Bashkuara, i cili do ta qarkulloje ate tek te gjitha Palet Kontraktuese.
2. Cdo amendament i propozuar, i qarkulluar ne perputhje me paragrafin e meparshem, do te gjykohet per t'u pranuar nese asnje Pale Kontraktuese nuk shpreh nje mospelqim brenda nje periudhe prej gjashte muajsh pas dates se qarkullimit te amendamentit te propozuar nga Sekretari i Pergjithshem. Organizatat e Integritit Ekonomik Rajonal te cilat jane Pale Kontraktuese ne kete Konvente, per ceshtje brenda kompetencave te tyre, do te ushtrojne te drejten te shprehin nje mospelqim. Ne nje rast te tille shteteve anetare te organizatave te permendura, te cilat jane Pale Kontraktuese ne kete Konvente, duhet t'u jepet e drejta per te ushtruar ne menyre individuale te drejta te tilla.
3. Sekretari i Pergjithshem do t'i njoftoje, sa me shpejt te jete e mundur, te gjitha Palet Kontraktuese, nese eshte shprehur ndonje mospelqim per amendamentin e propozuar dhe nese nuk eshte shprehur ndonje mospelqim, amendamenti do te hyje me fuqi per te gjitha Palet Kontraktuese tre muaj pas skadimit te periudhes prej gjashte muajsh te referuar ne paragrafin e meparshem.

Neni 43

Sekretari i Pergjithshem i Kombeve te Bashkuara do te njoftoje te gjitha Palet Kontraktuese

dhe te gjitha shtetet anetare te Kombeve te Bashkuara per sa vijon:

- a) nenshkrimet, ratifikimet dhe pranimet e marra ne perputhje me nenin 33 dhe 34;
 - a) bis.informacionin mbi kompetencat e organizatave te integritit ekonomik rajonal, si dhe
- çdo ndryshim ne vijim te kesaj ne perputhje me nenin 34, paragrafi 1 bis;
- b) daten ne te cilen kjo Konvente do te hyje ne fuqi ne perputhje me nenin 35;
 - c) denoncimet e marra ne perputhje me nenin 36;
 - d) shfuqizimin e kesaj Konvente ne perputhje me nenin 37;
 - e) njoftimet e marra sipas nenit 38;
 - t) hyrjen ne fuqi te cdo amendamenti ne perputhje me nenin 42.

Neni 44

Origjinali i kesaj Konvente do te depozitohet prane Sekretarit te Pergjithshem te Kombeve te Bashkuara, i cili do t'u percjelle kopje te vertetuara te saj te gjitha Paleve Kontraktuese dhe te gjitha shteteve anetare te Kombeve te Bashkuara.

Ne deshmime e te nenshkruarit, duke qene plotesisht i autorizuar, kane nenshkruar kete Konvente.

Bere ne New York, me 4 qershor 1954, ne nje kopje te vetme ne gjuhet angleze, franceze dhe spanjolle, cdo tekst i barabarte autentikisht.

Sekretarit te Pergjithshem i kerkohej te pergatise nje perkthim zyrtar te kesaj Konvente ne gjuhet kineze dhe ruse dhe te shtoje tekstet ne gjuhen kineze dhe ruse tek tekstet angleze, franceze dhe spanjolle, kur te percjelle kopjet e vertetuara te kesaj tek Palet ne perputhje me nenin 44 te kesaj Konvente.

Informacioni vijues eshte dhene nga shoqeria leshuese per motoristet

ANEKS I

"CARNET DE PASSAGE EN DOUANE"

Camet eshte leshuar ne anglisht dhe ne frengjisht

Dimensionet jane 21 x29. 7 em

Shoqeria leshuese duhet te vendose emrin e saj ne secilen fature dhe duhet te perfshije inicialet e organizates nderkombetare te ciles i perket.

Ky camet, i cili eshte pergatitur ne perputhje me dispozitat e Konventes se doganave per importimin e perkohshem te mjeteve rrugore private (1954) dhe mjeteve rrugore tregtare (1956), mund te perdoret ne vendet si me poshte nen garancine e shoqerise se autorizuar te percaktuar.

(LISTA E VENDEVE DHE SHOQERIVE TE AUTORIZUARA)

ANEKS 2

TRIPTIK

Triptiku duhet te printohet ne gjuhen kombetare te vendit te importimit dhe, nese eshte e deshirueshme, edhe ne ndonje gjuhe tjeter

Dimensionet jane 13x29.5 cm

ANEKS 3

ZGJATJA E VLEFSHMERISE SE "CARNET DE PASSAGES EN DOUANE"

1. Vula per zgjatjen e vlefshmerise duhet te jete konform me modelin e perfshire ne kete aneks.

Vula duhet te pergatitet ne anglisht ose ne frengjisht. Fjalet e shkruara mund te riperseriten ne nje gjuhe tjeter.

2. Procedura vijuese duhet te mbike-qyret nga personi qe kerkon zgjatjendhe nga shoqeria

garantuese qe merret me kete kerkese:

a) Sapo mbajtesi i carnet de passages en douane shikon se eshte i detyruar te kerkoje nje zgjatje te periudhes se vlefshmerise se dokumentit, ai i dergon shoqerise garantuese carnetin dhe nje kerkese per zgjatje, duke treguar rrethanat te cilat e detyrojne ate te beje kete kerkese. Ai duhet te dorezoje me kerkesen e tij si nje evidence mbeshtetese, dokumente te tilla, si certifikaten mjekesore, nje deklarate nga nje garazh qe riparon mjetin e tij ose cdo dokument tjeter autentik, qe tregon se vonesa ne fjale eshte shkaktuar nga nje force madhore.

b) Nese shoqeria garantuese e konsideron qe kerkesa per zgjatjeje mund te kaloje tek autoritetet doganore, ajo vulos kapakun e carnet de passages en douane ne hapesiren e rezervuar posacerisht per kete qellim.

c) Ne anen e majte te vules shoqeria garantuese ploteson daten me shifra dhe fjale, deri ne te cilen eshte kerkuar zgjatja. Presidenti ose perfaqesuesi i shoqerise e firmos dhe i vihet vula e shoqerise.

d) Gjatesia e zgjatjes nuk duhet te kaloje nje periudhe te arsyeshme te nevojshme per te kryer udhelimin dhe normalisht nuk duhet te kaloje tre muaj nga data e meparshme e skadimit te carnetit.

e) Shoqeria garantuese pastaj dergon carnetin tek autoritetet kompetente doganore te vendit te saj. Kerkesa e bere nga mbajtesi i carnetit, si dhe evidencat mbeshtetese i bashkengjiten carnetit.

f) Autoritetet doganore vendosin nese do te jepet zgjatja apo jo. Ato mund te shkurtojne periudhen e zgjatjes se kerkuar ose mund te refuzojne te japin nje zgjatje. Nese ajo jepet zyrtari i doganes perkatese ploteson vulen e vendosur ne kapakun e carnetit nga shoqeria garantuese, duke shtuar nje numer serial ose regjistri, vendin dhe daten dhe pozicionin e tij zyrtar. Pastaj ai firmos dhe vendos vulen e doganes.

g) Carneti i rikthehet shoqerise garantuese, e cila ia kthen personit perkates.

Vendi.....Shoqerigarantuese

.....Zgjatja e vlefshmerise per te gjitha vendet ku ky carnet eshte i vlefshem, kerkohet deri

me.....

..... (ne shifra dhe fjale)

.....me.....19.....Vula

presidentitshoqerise ose e perfaqesuesit tegarantuese

Firma e shoqerise

garantuese Nr.....Zgjatja e

dhene deri.....

me.....

.....

..... (ne shifra dhe

fjale).....me.....19

.....Vula zyrtare Firma dhe pozicioni ie doganes

zyrtarit te doganes

ANEKS 4

MODELI I CERTIFIKATES PER RREGULLIMIN E SHKARKIMEVE,
SHKATERRIMEVE, HUMBJEVE OSE VJEDHJEVE TE DOKUMENTEVE TE
IMPORTIMIT TE PERKOHSHEM

(CERTIFIKATA E LOKALIZIMIT)

Emri i vendit.....
Nenshkrimi i
autoritetit.....Deshmon se kete
dite.....(data te jepet e plote)Nje mjet eshte
paraqitur ne.....(vendi dhe
shteti)Nga.....(emri dhe adresa)Ky
mjet ne baze te shqyrtimit, pershkruhet si me poshte:PERSHKRIMI I MJETITRegjistruar
ne.....me numer.....Viti i
prodhimit.....Pesha neto e mjetit (kg).....Vlera e
mjetit.....Numri i shasise.....
Marka.....Numri i motorit.....
Marka.....Numri i cilindrave.....Fuqia
motorike..... Karroceria.....Tipi (veture, kamion
etj.)..... Ngjyra.....Pershkrimi i
brendshem.....Numri i vendeve te kapacitetit mbajtes...Pajisje (radio
etj.).....Pjese kembimi per rrotat.....Hollesi te
tjera.....A* Ky shqyrtim u be gjate prezantimit te carnet de passages per kete
makine qe pershkruhet ketu: CPD-Nr.....Leshuar nga.....B* Nuk jane paraqitur
dokumente te importimit te perkohshemStampaDala dhe vendi i firmosjes Pozicioni
zyrtarFirma(t)

(*) Zgjidh formulen A ose BN.B. Kjo certifikate duhet te kompletohet ose nga nje
autoritet konsullor i vendit ne te cilin dokumentet duhet te plotesohen ose nga nje
autoritet zyrtar (dogana, polici, bashki, zyrtar juridik etj.) i vendit ne te cilin mjete eshte
kontrolluar.